

中国语言生活绿皮书
国家语言文字工作委员会发布



B011

中国

Language Situation in China: 2011

语言生活状况报告

教育部语言文字信息管理司 组编

2011

ZHONGGUO YUYAN SHENGHUO
ZHUANGKUANG BAOGAO (2011)



创于1897

商务印书馆
THE COMMERCIAL PRESS

中国语言生活绿皮书

国家语言文字工作委员会发布



中国语言生活状况报告 (2011)

教育部语言文字信息管理司 组编



创于1897

商务印书馆
The Commercial Press

2011年·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

中国语言生活状况报告. 2011/教育部语言文字信息管理司组编. —北京:商务印书馆, 2011
(中国语言生活绿皮书)
ISBN 978-7-100-08572-4

I. ①中… II. ①教… III. ①社会语言学—研究报告—中国—2011 IV. ①H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 182297 号

所有权利保留。
未经许可,不得以任何方式使用。

ZHONGGUÓ YǔYÁN SHēNGHUÓ ZHUÀNGKUÀNG BÀOGÀO (2011)

中国语言生活状况报告 (2011)

教育部语言文字信息管理司 组编

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 08572 - 4

2011 年 12 月第 1 版

开本 787 × 1092 1/16

2011 年 12 月北京第 1 次印刷

印张 27 1/4

定价: 58.00 元

顾问 许嘉璐 赵沁平 郝平 李卫红
策划 教育部语言文字信息管理司
审订 陈章太 戴庆厦 陆俭明 邢福义

组委会

主任 李宇明

副主任 田立新

委员 (按音序排列)

陈敏 郭熙 何婷婷 侯敏 苏新春
王翠叶 王丹卉 王奇 杨尔弘 赵小兵
周洪波 周庆生

主编 周庆生 侯敏

副主编 郭熙 杨尔弘 周洪波

作者 (按音序排列)

艾山江·阿不力孜 艾孜尔古丽 艾孜海尔江 白娟
白萍 蔡长虹 蔡可 蔡丽 曹晖 陈雪
陈毓麒 程南昌 戴红亮 董洁 凡恒慧 郭熙
郝阿庆 何瑞 何婷婷 何伟 侯敏 黄小珊
黄翊 康军帅 李俏 李伟娜 李旭练 李雪燕
李艳娇 李宇明 刘华 刘慧 刘佳 刘靖文
刘俊 刘欣斐 卢彦宁 骆峰 马月红 毛力群
毛筱静 聂书江 裴亚军 祁坤钰 秦悦 屈哨兵
热孜万古丽 容宏 苏新春 孙春颖 孙曼均
唐师瑶 滕永林 涂新辉 王华英 王建文 王磊
王宁 王奇 王文媛 王志娟 魏丹 吴继媛
熊文新 扬·布龙马特 杨尔弘 杨书俊 尹静
于东卿 于洪志 余桂林 玉素甫·艾白都拉
袁伟 曾青青 曾小兵 张冲 张金玲 张旭
张艳 张映川 张勇 赵春燕 赵蓉晖 赵小兵
郑梦娟 周道娟 周洪波 周庆生 祝晓宏 邹煜

《中国语言生活绿皮书》说明

《中国语言生活绿皮书》由国家语言文字工作委员会发布,旨在贯彻落实《中华人民共和国国家通用语言文字法》,提倡“语言服务”理念,引导社会语言生活和谐发展,为构建和谐社会做贡献。

《中国语言生活绿皮书》分 A、B 两个系列,各自连续编号发布出版。

A 系列是语言文字“软性”规范。语言文字规范标准制定难度大、涉及面广,往往需要较长的试行试用过程;许多语言文字现象具有弹性,不易在短期内形成共识或不宜做“硬性”规定;语言文字信息处理等领域急需相应规范,但一时又难以妥帖制定。以《中国语言生活绿皮书》的形式发布一些“软性”规范,是为了适应语言文字规范制定的复杂情况,满足社会语言生活的多种需求。

A 系列的作用是引导社会语言文字应用,向社会提供参考,并鼓励采用。规范加上“草案”字样,以与国家正式的语言文字规范有所区别。有些“软性”规范通过试用完善,可以升为正式规范。

B 系列是中国语言生活的状况与分析,主要发布语言生活的各种调查报告和实态数据。国家发展的历史进程中,会遇到不少语言文字问题;世界语言生活风云万千,会对参与世界事务越来越多的中国发生各种影响。了解国内外语言生活状况,研究现实语言生活问题,对制定科学的语言规划、保护与开发语言资源、保证语言生活的和谐与活力,具有十分重要的意义。

B 系列是“实态”性质的:报告内容是实态的,语言数据的统计及其技术也是实态的。及时发布语言生活的实况与数据,就像发布水文监测、空气质量监测和气象监测数据一样,能为国家相关部门的决策提供参考,为语言文字研究者、产品开发者和社会其他应用者提供语言服务。

《中国语言生活绿皮书》是开放的。发布的内容不局限于国家语言文字工作委员会的科研项目,也吸纳社会优秀成果。《中国语言生活绿皮书》的出版也是开放的,欢迎各家出版社加入出版行列,出版内容和出版单位的选定,都遵循一定的遴选程序。

许嘉璐先生为《中国语言生活绿皮书》题字。国家语委历任领导都很关心《中国语言生活绿皮书》的编辑出版工作。相关课题组做出了贡献,一些出版单位和社会人士也给予了支持与关心。在此特致谢忱!

教育部语言文字信息管理司

过好虚拟语言生活

——序《中国语言生活状况报告(2011)》

李 宇 明

用计算机处理语言文字,产生了现代语言技术,给现实语言生活以巨大的促进。1994年互联网开始商业化,世界在美国的带动下出现了修建信息高速公路的“修路热”。自此,一个虚拟世界开始诞生,虚拟语言生活开始出现。互联网十几年来快速发展,虚拟语言生活逐渐丰富起来,重要起来,甚至许多方面竟然在引领现实语言生活的发展。现在,“智慧地球”的概念已经提出,物联网和云计算已经从概念发展为现实,移动网络的发展势头十分强劲,互联网正在发生划时代的革命性变化。相应地,虚拟语言生活也一定会更加丰富、更加活跃、更加精彩,对现实语言生活的影响必将更加深刻、更加广泛、更加强烈。在中国(2010年)已经拥有4.57亿网民(其中手机网民3.03亿)、8亿多手机用户的今天,讨论虚拟语言生活问题是非常适时的,其意义重大,影响深远。

虚拟语言生活是一个挑战思想力的课题,从语言生活管理部门的角度看,有以下问题需要及时关注:

第一,中国虚拟语言生活的网络空间,应当尽可能地适合国人的生活习惯,最大限度地适合中华语言文字的使用习惯。这关系到硬件、软件和各种语言信息技术,需要拥有更多的信息技术方面的知识产权。

第二,不断提升国人虚拟语言生活的质量。从发展的眼光看,虚拟语言生活不是少数人或某一部分人的语言生活,而应当是大多数人的语言生活,具有普惠性。应当帮助更多的人步入虚拟语言生活,减少“信息边缘化”人群。应当放开思路设想在虚拟空间中可以过哪些语言生活,并有计划地孕育发展它们。应当着力建立虚拟语言生活的合理秩序,着力提高虚拟语言生活质量,并把这种秩序尽力向外扩展,为国际虚拟语言生活做贡献。

第三,虚拟语言生活与现实语言生活相互促进。现实语言生活是虚拟语言

生活的基础,虚拟语言生活是现实语言生活的延伸,是对现实语言生活的丰富与发展。两个空间的语言生活格局已经形成,这两个空间的语言生活应当相互沟通、相互辅助、相互促进。

虚拟语言生活对语言学研究的影响也将是巨大的。新媒体从来都是语言发展的温床,网络语言从词语到交际都有很多特点,为社会语言学、语体语言学提供了新材料。信息化技术及其构建的网络空间,为语言研究、语言教学提供了强大的新手段,并能将语言、语言知识转化为生产力,促生语言职业和语言产业,形成最具低碳属性的语言经济。已有的语言理论是在研究人际交际的语言现象中发展起来的,而虚拟语言生活则是混合交际,除了传统的人际交际之外,还有人机交际和机际交际。对这种混合交际的语言现象的研究,一定能够带来语言理论的新发展。

虚拟语言生活并不虚幻,而是一个非常现实的学术命题,牵涉到公民的语言能力和语言生活质量,也牵涉到国家的语言能力和国家的语言生活;同时,语言学也将为之具有新的学术生长点,使语言学产生新价值、孕育新使命。当然,虚拟语言生活还处在起步阶段,虚拟语言生活的概念刚刚提出,我们对虚拟语言生活的认识仅仅是感受性的,研究不多,更谈不上把握规律、科学管理。期待着能尽快引起社会对虚拟语言生活的关注,关心虚拟语言生活的研究,促进虚拟语言生活的发展,帮助国人过好虚拟语言生活。

目 录

2010 年中国语言生活状况	001
国家和地方教育规划纲要中有关语言文字的规定	018
第一部分 工作篇	035
国家语委语言文字工作	037
相关部委语言文字工作	056
地方语言文字工作	074
海峡两岸语言文字交流	083
汉语国际传播状况	091
第二部分 专题篇	099
北京国际语言环境建设	101
青海玉树救灾中的语言障碍与语言援助	108
广州亚运会语言服务与语言元素	120
北京农民工子弟语言使用与身份认同调查	130
内蒙古额尔古纳市俄罗斯族语言使用调查	137
华语词典编纂状况	144
《咬文嚼字》“咬嚼”社会生活语言	151
学界关注语言生活	159
第三部分 热点篇	169
年度语言生活聚焦	171
“汉语盘点”活动扫描(2006—2010)	180

中小学语文教材热	192
“汉字书写危机”热议	201
第四部分 数据篇	209
2010 年度媒体用字用语调查	211
2010 年度媒体新词语调查	228
2010 年度媒体流行语调查	241
2010 年度博客语言调查	249
维吾尔语小学、初中语文教材用词调查	259
藏语初中、高中语文教材用词调查	270
附篇 海外汉语教材用字用词调查	285
东南亚小学华文教材课文用字调查	297
东南亚华文媒体字母词表(示例)	311
第五部分 港澳台篇	313
澳门“圆形地”街名调查	315
台湾语文生活近况	324
台湾华语文传播近况	332
第六部分 参考篇	337
世界语言生活大事述略	339
比利时语言问题与政府危机	353
美国、澳大利亚语言教育政策近况	362
加拿大华人“遗产语言”教育	371
美国“全球语言监测中心”	378
附录	385
国家及相关部门外文使用管理条款辑录	387
藏文网站总录	394
语言生活大事记	398

图表目录 411

术语索引 417

光盘目录

2010 年度媒体用字总表

2010 年度媒体高频词语表

2010 年度媒体新词语表

维吾尔语小学、初中语文教材高频词表

维吾尔语小学、初中语文教材 5 000 词干表

藏语初中语文教材 3 000 词表

藏语高中语文教材 3 000 词表

东南亚华文媒体字母词表

语言监测相关术语(2011 修订)

后记 425

Contents

Language Situation in China, 2010	001
Provisions about Languages in the National and Local Compendiums of Educational Planning	018
Part I Language Work	035
The Language Work of State Language Commission	037
The Language Work of the Related Ministries under the State Council	056
The Local Language Work	074
Language Exchange cross the Taiwan Straits	083
The Global Spread of the Chinese Language	091
Part II Special Research	099
The Construction of International Language Environment in Beijing	101
Language Barriers and Language Assistance for Relief in Yushu, Qinghai Province	108
Language Services and Language Elements in Guangzhou Asian Game	120
A Survey of the Language Use and Identity for Children of Migrant Workers in Beijing	130
A Survey of the Language Use by Russians in Ergun City, Inner Mongolia	137
The Compilation of <i>Dictionary of Global Chinese Language</i>	144
The <i>Verbalism</i> “chews” the Language of Social Life	151
Scholars Concerned about the Language Life	159

Part III Language Focuses	169
Focuses of Yearly Language Life	171
Activity Scanning for “Chinese Language Inventory” (2006—2010)	180
The Craze of Chinese Language Teaching Materials for Primary and Secondary Schools	192
The Animated Discussion on “Chinese Writing Crisis”	201
Part IV Data Analysis	209
A Survey of the Chinese Language and Characters Used in the Media 2010	211
A Survey of the New Words Used in the Media 2010	228
A Survey of Buzzwords in the Media 2010	241
A Survey of Blog Language 2010	249
A Survey on the words Used in the Language Textbooks of Uighur Primary and Secondary Schools	259
A Survey on the words Used in the Language Textbooks of Tibetan Secondary and High Schools	270
Attached Survey on the Words and Characters Used in the Overseas Chinese Textbooks	285
Survey on the Characters Used in the Chinese Textbooks in the Primary Schools of Southeast Asia	297
Glossary of Alphabetic Words Used in the Chinese Language Media of Southeast Asia	311
Part V Hong Kong, Macau and Taiwan	313
A Survey of the Street Names as “Round Place” in Macau	315
The Current Language Situation in Taiwan	324
The Situation of Chinese International Spread of Taiwan	332
Part VI References	337
A Chronology of the Language Life in Global	339
Language Problems and Government Crisis in Belgium	353

The Current Situation of the Language Educational Policies in USA and Australia	362
The Education of “Heritage Language” among the Chinese in Canada	371
The Monitor Centre of Global Languages in USA	378
Appendices	385
Compiled Terms of the Management of Foreign Language Use of the State and Relevant Departments	387
List of the Tibetan Language Websites	394
A Chronology of Language Events 2010	398
Index of Figures and Tables	411
Index of Terms	417
Content of CD	
Glossary of Chinese Characters Used in the Media 2010	
Glossary of High Frequent Words Used in the Media 2010	
Glossary of New Words Used in the Media 2010	
Glossary of High Frequent Words Used in the Language Textbooks of Uighur Primary and Secondary Schools	
Glossary of Top 5 000 Stem Words Used in the Language Textbooks of Uighur Primary and Secondary Schools	
Glossary of Top 3 000 Words Used in the Language Textbooks of Tibetan Secondary Schools	
Glossary of Top 3 000 Words Used in the Language Textbooks of Tibetan High Schools	
Glossary of Alphabetic Words Used in the Chinese Media of Southeast Asia	
Terminology on Language Resource Monitoring (2011 Edition)	
Postscript	425

2010年中国语言生活状况

一 中央政府重视语言文字事业

2010年中央政府出台了4个与语言文字事业有关的重要文件,即:

1. 中共中央、国务院7月29日发布的《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020年)》。这是21世纪我国第一个中长期教育改革和发展规划,是今后一个时期指导全国教育改革的纲领性文件,其中许多规定涉及语言文字事业的发展。

2. 国务院办公厅秘书局4月16日印发的《关于加强对行政机关公文中涉及字母词审核把关的通知》(国办秘函〔2010〕14号)。该函针对近些年行政机关公文中出现字母词使用增多势头,影响公文严肃性的情况,提出了规范行政机关公文用字的4点意见,要求:(1)行政机关强化依法使用国家通用语言文字的意识,在制发公文时自觉使用规范汉字,为全社会做出表率;(2)各级行政机关要严格执行有关规定,制发公文时一般不得使用字母词,确需使用字母词的,应在文中首次出现时以括注方式注明已经国务院语言文字工作部门或者其他有关部门审定的汉语译名;(3)国务院语言文字工作部门要会同有关部门组织制定外语字母词的译写规则,对新出现的字母词及时翻译,定期向社会推荐规范译名及汉语简称;(4)加强对公文中涉及字母词的审核把关,发现不符合规定和要求的,应及时予以纠正。

3. 国家民族事务委员会(简称“国家民委”)5月14日发布的《关于做好少数民族语言文字管理工作的意见》(民委发〔2010〕53号)。该意见共21条,内容包括做好少数民族语言文字管理工作的重要意义、指导思想、基本原则、主要任务、政策措施、保障机制等部分,这是今后一个时期做好少数民族语言文字工作的指导性文件。

4. 新闻出版总署11月23日发布的《关于进一步规范出版物文字使用的通

知》(新出政发〔2010〕11号)。该通知要求,在汉语出版物中要注意语言文字的规范使用。

二 语言文字工作亮点突出

2010年的语言文字工作亮点突出,成效显著,引起了社会广泛关注。

1. 研制《国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要(2010—2020年)》

《国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要(2010—2020年)》(简称《纲要》)的研制、起草工作2008年10月开始,先后开展15项专题调研,召开38次专题研讨会,举办1期专题研讨班,多次召开省区市和高校座谈会,3次在国家语言文字工作委员会(简称“国家语委”)全体委员会和咨询委员会会议、2次在年度语言文字工作会议上征求意见,并向相关部委、地方语委、高校等139家单位书面征求意见。在此基础上集中修改50余次,形成了《纲要》征求意见稿。《纲要》征求意见稿系统总结了新中国成立60多年来特别是改革开放30多年来语言文字工作的成绩、经验,将语言文字事业提升到国家战略的高度,提出了“注重主体性和多样性的辩证统一”“构建和谐语言生活”的指导思想和相应的工作方针,提出了提升公民的语言能力和国家的语言能力问题。

2. 开展纪念《国家通用语言文字法》颁布10周年系列活动

教育部、国家语委积极筹备召开纪念《国家通用语言文字法》颁布10周年大会,先后在《光明日报》《语言文字报》《语言文字应用》等报纸杂志上组织发表纪念文章,在教育部门户网站、中国语言文字网、中国教育在线等网站开辟专栏,介绍语言文字法律法规体系,总结回顾10年来语言文字工作取得的成就和经验,开展语言文字相关知识问卷调查,征集网民关心的语言文字社会热点问题。

海南省于7月31日颁布了《海南省实施〈中华人民共和国国家通用语言文字法〉办法》,使贯彻《国家通用语言文字法》的地方性法规和地方规章增加到32个。国家工商行政管理总局9月下发了《关于开展广告语言文字专项检查的通知》,要求各地工商部门按照文件,专项检查清理所辖区内电视、报纸、期刊、印刷品广告以及户外广告中语言文字的使用情况。

3. 城市语言文字工作评估和普通话水平测试工作

城市语言文字评估工作继续扎实、深入、稳步进行,取得显著成效。分别有1个一类城市(青海省西宁市)、35个二类城市、119个三类城市通过评估达标认

定。天津市、江苏省分别完成对所有一类、二类、三类城市的评估认定工作,实现省(市)域内全面达标。截至 2010 年底,全国共有 33 个一类城市、226 个二类城市、359 个三类城市通过达标认定,分别约占全国一、二、三类城市总数的 92%、68%、17%。

2010 年评估推动建立城市语言文字工作机构 23 个,增加行政编制 23 个、事业编制 5 个,新设立或增加办公经费数 272 万元,增加专项评估经费 422 万元,推动 160 多个城市 39.15 万人开展公务员普通话水平测试,19.2 万人开展窗口行业普通话测试。

2010 年,全国各地共测试 417.98 万人次,其中公务员 17.85 万人次,教师 41.36 万人次,学生 335.5 万人次,广电系统 0.44 万人次,社会其他人员 22.83 万人次。其中使用计算机辅助测试人员达 163.7 万人次。

截至 2010 年底,全国各地累计测试 3 522.46 万人次;全国共建立测试站 1 462 个,其中市级测试站 419 个,高校测试站 997 个,行业测试站 46 个。全国现有测试视导员 1 283 人,普通话水平测试员 4.76 万人,其中国家级测试员 0.43 万人。

4. 稳步推进语言文字规范标准建设

完成了《通用规范汉字表》的修改完善工作。组织专家按照“认真对待,综合分析,实事求是,慎重处理”的原则,对 2009 年公开征求意见中征集的 3 141 件社会意见和建议进行了归类整理、分析研究,对字表进一步修改完善。审定发布《汉语国际教育用音节汉字词汇等级划分》和《汉语口语水平等级及测试大纲》两个汉语国际教育标准,对促进汉语国际教育的标准化,提升汉语国际影响力,促进汉语国际传播,具有重要作用。

5. 加强语言文字应用科研管理工作

面向全社会征集科研项目选题建议。召开“国家语委‘十二五’科研工作研讨会”,总结“十一五”语言文字应用研究工作,研究国家语委“十二五”科研工作,明确了“十二五”期间国家语委语言文字应用研究面临的形势、指导思想、主要目标和重点研究方向,形成了《国家语委语言文字应用“十二五”科研规划(征求意见稿)》《国家语委语言文字应用“十二五”科研项目指南(征求意见稿)》。筹划国家语委的科研基地建设。发布了 2009 年度中国语言生活状况报告,与有关机构联合发布了 2010 年度中国媒体十大流行语。